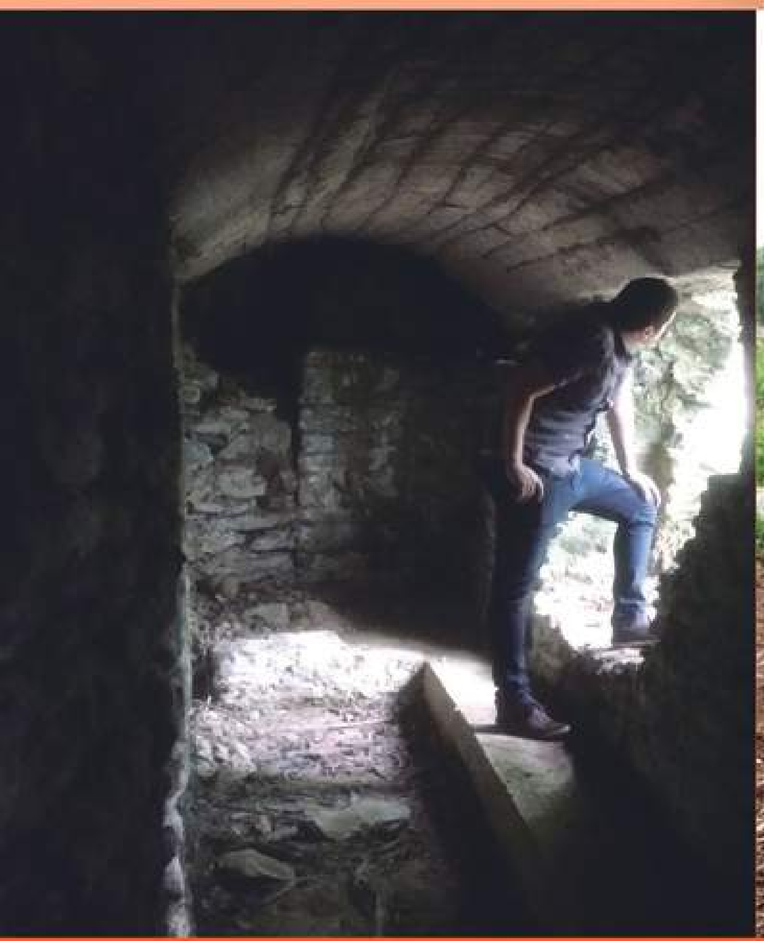
Burdin Hesia eta beste fortifikazio batzuk – Uribe – Cinturón de Hierro y otras fortificaciones

Bilboko Burdin Hesia 1936-1937 Cinturón de Hierro de Bilbao



Bilboko Defentsa Lerroa, Burdin Hesia izenez ezagunagoa, gotorleku-lerro bat izan zen, luzeran 80 km-tik gora zuena eta Eusko Jaurlaritzak 1936-1937an eraikitzea erabaki zuena, Bilbo eta bere inguruak matxinatutako tropen aurrerapenetik babesteko. Defentsa-lerroaren zati handi bat Uriben barrena zihoan, Barrikaren eta Larrabetzuren artean.

14.000 pertsonak baino gehiagok hartu zuten parte obra handi hartan, baina zoritxarrez ez zen nahikoa izan Bilbo defendatzeko, eta 1937ko ekainaren 12an hesia apurtu zen, Gaztelumendi eta Urrustiko eremuan, Gamiz-Fikaren eta Larrabetzuren artean.

Urteen poderioz gotorlekuak sasien azpian ezkutatuta geratu ziren, baina gaur egun horietako batzuk bisitatzeko aukera badago, beren onera ekartzen eta seinaleztatzen ari direlako.

El Cinturón Defensivo de Bilbao, más conocido con el nombre de Cinturón de Hierro, fue una línea de fortificaciones de más de 80 km de longitud que el Gobierno Vasco decidió construir entre 1936 y 1937 para proteger Bilbao y su entorno frente al avance de las tropas sublevadas. Una buena parte de la línea defensiva discurría por Uribe, entre Barrika y Larrabetzu.

Aquella gran obra, que ejecutaron más de 14.000 personas, no fue suficiente para defender Bilbao y el Cinturón se rompió el 12 de junio de 1937, en la zona de Gaztelumendi y Urrusti, entre Gamiz-Fika y Larrabetzu.

Aunque el paso de los años cubrió de maleza las fortificaciones, hoy en día es posible visitar algunas de ellas, ya que están siendo recuperadas y señalizadas.

Hasteko... Para empezar...

Plan ona

Burdin Hesiaren oroimenaren museoa
Museo Memorial del Cinturón de Hierro

Berangoko Burdin Hesiaren Oroimenaren Museoa erreferentziazko zentroa da, defentsa-lerroa nola eta zergatik eraiki zen, gotorlekuek zer ezaugarri zituzten eta altxatutako tropen aurkako borrokan nola erori zen ikusteko.

El Museo Memorial del Cinturón de Hierro de Berango es el centro de referencia para conocer cómo y porqué fue construida la línea defensiva, las características de sus fortificaciones y cómo se produjo su caída frente a las tropas sublevadas.

Berango / Sopela

Urko

Plan ona

Sopelako Urko kiroldegitik edo Berangoko Burdin Hesiaren Oroimenaren Museotik abiatuta, Areneburuko gotorlekuetako aztarnetara hurbil gaitezke. Sopelako Turismo Bulegoak eta Berangoko Museoak bisitaldi gidatuak antolatzen dituzte urte osoan, elementu horien atzetik dauden istorioak ezagutzeko.

Partiendo del polideportivo de Urko, en Sopela, o del propio Museo Memorial del Cinturón de Hierro de Berango, podemos acercarnos a los restos de forficaciones de Areneburu. El Museo de Berango y la Oficina de Turismo de Sopela organizan visitas guiadas a lo largo del año para conocer las historias que hay detrás de estas estructuras fortificadas.

Gamiz-Fika / Larrabetzu

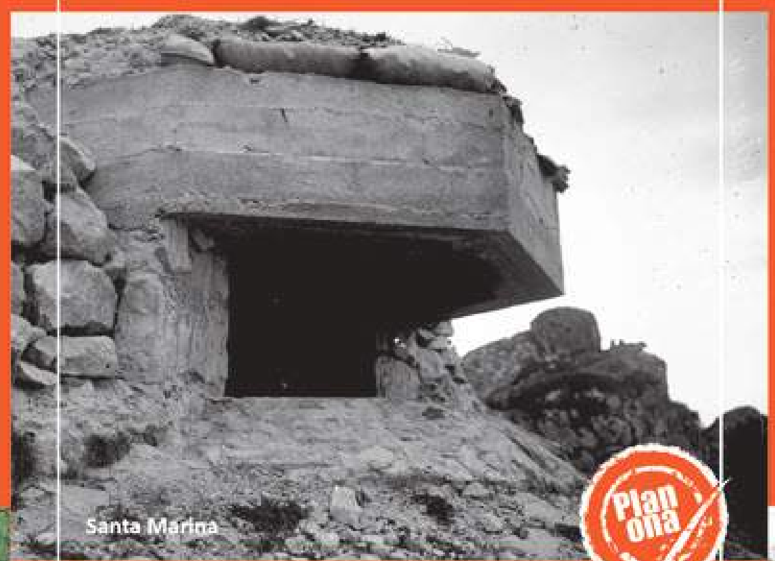
Ibilbide eroso batek hurbilduko gaitu Gamiztik Loba eta Eperlandara; bertan egindako arkeologia-lanek, interes handiko aztarnak utzi dituzte agerian. Larrabetzun, jarraitu GR Uribe ibilbidearen jarraibideei Gaztelumendira igotzeko; gotorleku eta lubaki batzuk mantentzen dira bertan, Burdin Hesiaren hausturaren erakusgarri. Goza ezazu Gamiz-Fikako baserri eta landazabaz eta Larrabetzuko Erdi Aroko hiribilduaren antolaketaz. Herri bietako tabernetan pintxo goxoak dastatu ahalko dituzu.

Un cómodo recorrido asciende desde Gamiz a Loba y Eperlanda, donde trabajos arqueológicos han dejado al descubierto unos restos de gran interés. En Larrabetzu, sigue las indicaciones del GR Uribe para ascender a Gaztelumendi, aquí se conservan algunas de las fortificaciones y trincheras que fueron testigo de la ruptura del Cinturón de Hierro. Disfruta del entorno rural de Gamiz-Fika y del trazado medieval de la villa de Larrabetzu. Repón fuerzas con los pintxos de los bares de ambos municipios.

Plan ona

Loba

Urduliz


Santa Marina

Plan ona

Santa Marina haitzetan daude Burdin Hesiko egitura interesgarrienetako batzuk. Andra Mari eliza albotik abiatzen da defentsa-lerrora doan Memoria Ibilbidea. Mehatz galeriako babeslekuak, 1,2 eta 3 metrailadore-zulodun kokalekuak eta lubaki sareak gurutzatzen dituzte haitz estrategiko hauek. Bertatik eremu zabala kontrolatzen zen. Ez zaitez Urduliztik joan bertako lasaitasunaz eta gastronomiaz gozatu gabe.

Las Peñas de Santa Marina albergan algunas de las estructuras de mayor interés del Cinturón de Hierro. Un cómodo paseo parte junto a la iglesia de Santa María para ascender hasta la línea defensiva. Abrigos en galería de mina, nidos de ametralladora de 1, 2 y 3 troneras y una red de trincheras cruzan estas estratégicas peñas, desde donde se controlaba una amplia zona. No te vayas de Urduliz sin disfrutar de su gastronomía y su tranquilidad.

Zamudio

Mendi ibilbidea Arroetako karobiko aparkalekutik abiatzen da, eta Parke Teknologikoa zeharkatu ondoren, Berreaga-Urrusti-Gaztelumendi mendilerrora igotzen da. Zonalde hau aukeratu zuten frankistek Burdin Hesia hausteko. Goza ezazu Eperlandan interes handiko egiturekin eta jaitsi zaitez ostean berriz ere Zamudiora, 2 fronteren artean bizi izan zen herrira: Burdin Hesia eta Artxanda lerroa. Plana biribiltzeko hartu aperitibo txiki bat bere terrazetako batean.

Un recorrido montañero parte del parking del calero de Arroeta para ascender, tras cruzar el Parque Tecnológico, al cordal de Berreaga-Urrusti-Gaztelumendi. Esta fue la zona seleccionada por los franquistas para la ruptura del Cinturón de Hierro. Disfruta de las estructuras defensivas de Eperlanda y desciende nuevamente a Zamudio, un municipio entre 2 frentes: el Cinturón de Hierro y la línea de Artxanda. Redondea la jornada con un pequeño aperitivo en cualquiera de sus terrazas.

Plan ona

Arroeta

Ingeles lerroa - Línea inglesa

Britainiarrek Eusko Jaurlaritzari ohartarazi zioten Burdin Hesia ez zela gai Abra behar bezala babesteko, eta horregatik proiektatu zuten Jata mendiaren atzean defentsa-lerro berri bat eraikitzea, gaur egun "Ingeles Lerroa" esaten zaiona. Hasiera batean agintariek ez zuten proiektua aintzat hartu, baina Jatara hurbiltzen ari zirela ikusita gauzatzea erabaki zuten, matxinatutako tropen aurrerapena geldiarazteko.

El Gobierno Vasco, alertado por los británicos que opinaban que el Cinturón de Hierro no protegía adecuadamente El Abra, proyectó construir una nueva línea defensiva a espaldas del monte Jata, actualmente conocida como "Línea Inglesa". Su ejecución fue en un principio desechada por las autoridades y ejecutada justo antes de la batalla de Jata, a fin de frenar el avance de las tropas sublevadas.

Maruri-Jatabe

Goikomendi

Plan ona

Nahiago baduzu mendian ibili, jarri botak eta zatoz Maruri-Jatabera. Memoria Ibilbidean eta GR 280 Uribe ibilbidean gora eta gora eginez, Goikomendiraino hurbil gaitezke, gotorleku horietako batzuk ikusteko. Jata mendia aurrez aurre ikusi ahalko dugu. Ostean hurbil zaitez herrira eta bertako gastronomiaz gozatu eta Euskal Herriko landazabal tipikoa ikusiko duzu, barreiatu tako baserriak eta guzti.

Si te apetece un plan más montañero, cálzate las botas y acércate a Maruri-Jatabe. Siguiendo el Itinerario de la Memoria y el GR Uribe, en continua ascensión, podemos acercarnos hasta Goikomendi y descubrir algunas de las fortificaciones de la Línea Inglesa, frente al monte Jata. Acércate a disfutar de la gastronomía local y disfruta de la típica campiña vasca con caseríos dispersos que nos ofrece este bello municipio.

Sondika Zamudio

Zalantzarik gabe, eremu hau aisialdirako eremua da gaur egun, eta ostalaritza eskaintza ezin hobea du gainera. 1937ko ekainean, berriz, borroka odoltsuak izan ziren bertan. Oraindik mantentzen dira garai hartako gotorlekuetako batzuk eta informazio panelek han gertatutakoa ezagutzera ematen digute. Zatoz Sondikako San Roke ermitara eta gozatu bere ikuspegi panoramikoekin. Bestalde, Avril mendiko lubakira ere igo zaitezke, Zamudiotik abiatuz.

Esta zona, hoy orientada claramente al ocio y con una inmejorable oferta hostelera, fue en junio de 1937 el escenario de duros combates. Aún se conservan algunas de las fortificaciones de esta línea y varios paneles interpretativos nos ayudan a comprender lo que aquí sucedió. Puedes acercarte a la ermita de San Roke, en Sondika, y disfrutar de sus vistas panorámicas, o ascender a la trinchera de Monte Avril desde Zamudio.

Plan ona

Artxanda lerroa - Línea de Artxanda

Monte Avril

Artxanda Lerroa Burdin Hesiko defentsa-sistemaren lerro osagarria izan zen, eta Bilbo erori aurreko asteetan eraiki zen, hiriburutik gertuen dauden mendietan, Erandio eta Zamudio artean. Gaur egunera heldu dira garai hartako defentsa egitura batzuk, hauetan borrokatu ziren pertsonen testigantzak eta Indalecio Ojanguren eibartar argazkilariak garai hartan ateratako argazkiak.

La Línea de Artxanda fue un cinturón de defensa que se construyó en las semanas previas a la caída de Bilbao, en los montes más próximos a Bilbao, entre Erandio y Zamudio. Hasta nuestros días han llegado algunas de estas construcciones, los testimonios de las personas que lucharon en ellas y las fotografías tomadas por el fotógrafo eibarrés Indalecio Ojanguren.

Erdi Aroko dorreak
Las torres medievales

Erdi Aroko ibilbide bat doa Uribeko eskualde osoan barrena, eta dorre esanguratsuenetako batzuetara hurbiltzeko aukera ematen digu. Bere informazio-mugarriei esker, Erdi Aroko bizitzaren sekretuak ezagutzeko aukera izango dugu.

Gatika · Larrabetzu · Leioa · Lezama · Mungia · Plentzia · Zamudio

Una ruta medieval recorre la comarca de Uribe y nos permite acercarnos a algunas de las Torres más representativas. Gracias a sus hitos informativos podremos conocer secretos de la vida en el medievo.

Butroeko gaztelua Castillo de Butrón

Plan ona

Butroeko gaztelua XIX. mendean eraiki zuten Bavierako gaztelu erromanikoen estiloan, baina XIII. mendean du jatorria, Butroetarren leinuko gotorleku-dorretxe zaharraren hondarren gainean eraiki baitzen. Zatoz faltarik gabe gotorleku oroitarazle hau eta bere inguruak ikustera. Izen bereko ibaiaren ondoan ibilaldi ederra egiteko aukera izango duzu gainera.

El castillo de Butrón, construido en el XIX al estilo de los castillos románticos de Baviera, tiene su origen en el siglo XIII, ya que fue erigido sobre los restos de la vieja torre-fuerte perteneciente al linaje de los Butrón. No dejes de visitar esta evocadora fortificación y sus alrededores que invitan a dar un bonito paseo junto al río del mismo nombre.

Butroe

Eta gainera...

Burdin hesiaz gain, Erdi Aroko dorreek eta gerraosteko gotorlekuek Uribeko beste bazter batzuk ezagutzeko aukera eskaintzen digute.

Además del Cinturón de Hierro, las torres medievales y las fortificaciones de posguerra nos ofrecen la posibilidad de descubrir otros rincones de Uribe.

Y además...

Billao

Billao lurmuturra Cabo Billao

Plan ona

Ibilbide eder bat abiatzen da Gorlizko hondartzatik itsasargi aldera, GR 123-Bizkaiko birako seinaleak jarraituz egin ahalko duguna. Billaoko lurmutur honetan daude bateria zaharrak. Mendizalea bazara hurbildu zaitez Ermuako tontorrera eta plan lasaiago bat nahiago baduzu zoaz hondartzara edota itsas aldera begira dauden terrazetako batera.

Un sencillo paseo parte de la playa de Gorliz y siguiendo las marcas del GR 123- Vuelta a Bizkaia nos acerca hasta este bonito faro costero, en cuyas inmediaciones se esconden las viejas baterías. Si quieres un paseo más montañero, acércate a la cima de Ermua y si prefieres un plan más tranquilo, puedes disfrutar de la playa y de los establecimientos con vistas al mar.

Gerraondoa bunkerrak

Bigarren Mundu Gerran, Francok kostaldeko bateriak eta antiaereoak eraikitzeko agindua eman zuen, indar aliatuen eskutik etor zitekeen erasoari aurre egiteko, azkenean horrelakorik gertatu ez bazen ere. Uriben eraikin haietako hondarrak aurki ditzakegu Billao lurmuturrean, Gorlizko hondartzatik hurbil, eta Ganguren mendian, Elorritxueta-El Vivero atsedenlekutik gertu, Lezaman.

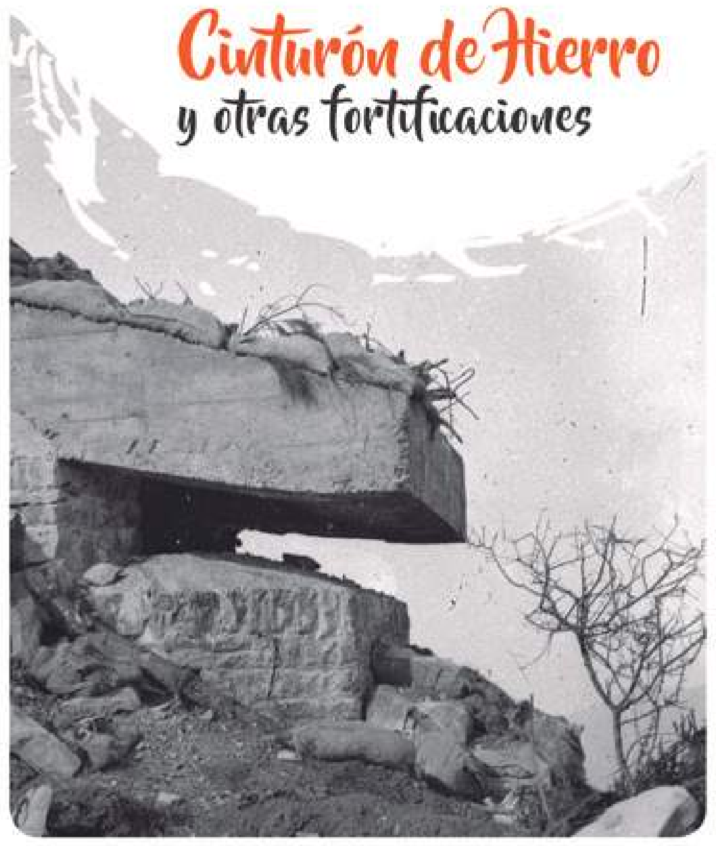
La Posguerra Los búnkeres

Durante la Segunda Guerra Mundial, Franco ordenó construir baterías de costa y antiaéreas para hacer frente a un posible ataque de las fuerzas aliadas, que finalmente no se llegó a producir. En Uribe encontramos restos de aquellas construcciones en Cabo Billao, cerca de la playa de Gorliz, y en el monte Ganguren, cerca del Área de esparcimiento de Elorritxueta-El Vivero, en Lezama.

Burdin Hesia
eta beste fortifikazio batzuk

Uribe

Cinturón de Hierro
y otras fortificaciones



Uribe
Bizkaia
Gipuzkoa
Araba

Uriben barrena dorretxeak, gotorlekuak eta bunkerrak aurkitzen ditugu bidean, eta defentsa-ondare oparo horrek beste garai bateko gerra-pasarteak dakarzkigu gogora, Erdi Aroko bandoen arteko gerretatik XX. mende iragan berriko gerra ondoko urteetara.

Gotorleku horiek bisitatzea aitzakia ezin hobea izango da Uribera etortzeko eta bertan plan bikainak egiteko. Zatoz eta ikusi!

Desde las guerras de bandos en el medievo, hasta los años de la posguerra del pasado siglo XX, en Uribe salen a nuestro encuentro casas-torre, fortines y bunkers que constituyen un rico patrimonio defensivo, testimonio de los episodios bélicos de otros tiempos.

Acercarse a estas fortificaciones en Uribe es un buen plan para conocer y disfrutar de nuestro entorno. ¡Te invitamos a visitarlas!

(eu) www.uribe.eu (es)

Euskadi, auzolanean, bien común

+ info

Turismo bulegoak
Oficinas de turismo

Bakio	946 193 395
Gorliz	946 774 348
Plentzia	946 774 199
Sopela	944 065 519

Museoak eta Interpretazio zentroak
Museos y centros de interpretación

Burdin Hesiaren Oroimenaren Museoa Museo Memorial del Cinturón de Hierro	946 682 143
Memoria Espazioa - Larrabetzu	944 55 70 09

Garraiobideak
Medios de transporte

Bizkaibus	946 125 555
Euskotren	944 333 333
Metro	946 855 000